

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1929-1930	N° 44	Zittingsjaar 1929-1930

**BUDGET DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER,
MARINE, POSTES,
TÉLÉGRAPHES, TÉLÉPHONES ET AÉRONAUTIQUE
POUR L'EXERCICE 1930 ⁽¹⁾.**

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT

XVII^{bis}.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES POSTES,
TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES
POUR L'EXERCICE 1930.**

Bruxelles, le 14 décembre 1929.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous adresser une note relative aux amendements à apporter au projet de Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique pour 1930 en vue de constituer le Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones, créé par arrêté royal du 19 octobre 1929.

J'y joins le texte de la loi et le tableau y annexé tels qu'ils se présentent ensuite de ces amendements.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
B^{re} M. HOUTART.*

⁽¹⁾ Budget n° 4-XVII.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE
VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTERIJEN,
TELEGRAFEN, TELEFONEN EN LUCHTVAART
VOOR HET DIENSTJAAR 1930 ⁽¹⁾.**

AMENDEMENTEN
INGEDIEND DOOR DE REGEERING

XVII^{bis}.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.**

Brussel, den 14^{de} December 1929.

*Den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken betreffende de amendementen aan te brengen aan het ontwerp van Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart voor 1930 ten einde de Begrooting samen te stellen van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen, tot stand gebracht door het Koninklijk Besluit van 19 October 1929.

Ik voeg er aan toe den tekst van de wet en de daaraan aangevoegde tabel zooals zij in verband met die amendementen zich voordoen.

Ik teeken, Mijnheer de Voorzitter, met de meeste hoogachting.

*De Minister van Financiën,
B^{re} M. HOUTART.*

⁽¹⁾ Begrooting n° 4-XVII.

AMENDEMENTS

La création du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones par arrêté royal du 19 octobre 1929, rend nécessaires certains amendements au projet de Budget déposé pour le Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique.

Ces amendements, libellés ci-après, portent :

1° Sur le chapitre A. — SERVICES CENTRAUX — du projet primitif commun aux diverses administrations de l'ancien département;

2° Sur le chapitre C. — POSTES — concernant exclusivement le Département des Postes, Télégraphes et Téléphones, lequel a été disjoint du projet primitif.

Les amendements comprennent, en outre, les augmentations de crédit et crédits nouveaux nécessités par la situation nouvelle ou résultant de décisions prises depuis le dépôt du budget primitif.

Le projet de Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour 1930 s'établit comme suit :

1° Dépenses d'exploitation	fr. 441,490,641
2° Recettes d'exploitation	386,275,051
3° Dépenses extraordinaires	27,888,700

TABLEAU I

DÉPENSES D'EXPLOITATION.

A. — SERVICES CENTRAUX.

Art. 1 (nouveau). — a) Traitement du Ministre	fr. 100,000
b) Frais d'usage d'une voiture automobile	40,000
Total	fr. 140,000

Art. 2 (du projet primitif). — Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	fr. 3,097,000
--	---------------

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Transfert du Budget de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique	fr. 2,298,340
--	---------------

b) Traitements et indemnités du personnel supplémentaire.	798,660
---	---------

Total fr. 3,097,000

AMENDEMENTEN

De oprichting van een Departement van Posterijen, Telegrafen en Telefonen bij Koninklijk besluit van 19 October 1929, vergt zekere amendementen aan het ontwerp van Begrooting voor het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart ingediend.

De hierachter opgestelde amendementen hebben betrekking :

1° Op Hoofdstuk A. — CENTRALE DIENSTEN — van het eerste ontwerp, dat aan de onderscheiden beheeren van het vroegere Departement gemeen was;

2° Op Hoofdstuk C. — POSTERIJEN — uitsluitend het Departement van Posterijen, Telegrafen en Telefonen aanbelangend, dat van het oorspronkelijke ontwerp werd afgescheiden.

Bovendien bevatten de amendementen de verhoogingen van crediet en de nieuwe credieten, door den huidige toestand gevegd of voor de uitvoering van beslissingen genomen sedert het indienen van de oorspronkelijke Begrooting.

Het ontwerp van de Begrooting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen voor 1930 is als volgt samengesteld :

1° Uitgaven van exploitatie	fr. 441,490,641
2° Ontvangsten van exploitatie	386,275,051
3° Buitengewone uitgaven	27,888,700

TABEL I

UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.

A. — CENTRALE DIENSTEN.

Art. 1 (nieuw). — a) Jaarwedde van den Minister	fr. 100,000
b) Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig	40,000
Totaal	fr. 140,000

Art. 2 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen voor ambtenaren en beambten	fr. 3,097,000
---	---------------

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

a) Overschrijving van de Begrooting van het oud Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart	fr. 2,298,340
--	---------------

b) Wedden en vergoedingen aan het bijkomend personeel.	798,660
--	---------

Totaal fr. 3,097,000

Art. 3 (du projet primitif). — Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature . . . fr. 290,300

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Transfert du Budget de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique . . . fr. 220,000

2° Traitements et indemnités du personnel supplémentaire. 70,300

Total fr. 290,300

Art. 4 (du projet primitif). — Indemnités pour travail extraordinaire . . . fr. 11,000

Art. 5 (du projet primitif). — Indemnités de déplacements . . . fr. 26,000

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Transfert du Budget de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique . . . fr. 23,000

2° Indemnités au personnel supplémentaire . . . fr. 3,000

Total fr. 26,000

Art. 6 (du projet primitif). — Matériel, fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, chauffage, éclairage, travaux d'entretien, menues dépenses, loyers de locaux, entretien du pection . . . fr. 350,000

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Transfert du Budget de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique . . . fr. 250,000

2° Relèvement résultant de l'installation d'un nouveau cabinet ministériel et de l'augmentation des frais d'entretien. fr. 100,000

Total fr. 350,000

Les mots : « et d'aménagement à l'hôtel ministériel » sont supprimés, le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones n'étant pas logé dans un bâtiment appartenant à l'État.

Art. 7 (du projet primitif). — Pensions et premier terme de pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année . . . fr. 1,277,200

Art. 3 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand, allerhande premii en vergoedingen . . . fr. 290,300

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

1° Overschrijving van de Begrooting van het oud Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart . . . fr. 220,000

2° Wedden en vergoedingen van het bijkomend personeel. 70,300

Totaal fr. 290,300

Art. 4 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Vergoedingen voor overwerk . . . fr. 11,000

Art. 5 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Vergoedingen wegens verplaatsing. . fr. 26,000

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

1° Overschrijving van de Begrooting van het oud Ministerie van Spoorwegen, fonen en Luchtvaart . . . fr. 23,000

2° Vergoedingen aan het bijkomend personeel . . . fr. 3,000

Totaal fr. 26,000

Art. 6 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Materieel, kantoorbehoefden, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verwarming, verlichting, werken van onderhoud, kleine uitgaven, huur van lokalen; onderhoud van het preventorium en de vier toezichtscentra . . . fr. 350,000

De krediet is onderverdeeld als volgt :

1° Overschrijving van de Begrooting van het oud Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart . . . fr. 250,000

2° Vermeerdering voortspruitende uit het inrichten van een nieuw ministerieel kabinet en uit de verhooging van de onderhoudskosten . . . fr. 350,000

Totaal fr. 350,000

De woorden : « en inrichting aan het hotel van den Minister » zijn uitgeschrapt, om rede dat de Minister van Posterijen, Telegrafen en Telefonen niet in een aan den Staat behoorend gebouw gehuisvest is.

Art. 7 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaars en beambten en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar . fr. 1,277,200

Art. 8 (du projet primitif). — Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions fr. 27,000

Art. 9 (du projet primitif). — Remboursement à la caisse des veuves et orphelins, des pertes subies sur les pensions acquises au 1^{er} janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions fr. 800

Art. 10 (du projet primitif). — Subside à la Caisse des ouvriers du Département fr. 3,400

Art. 11 (du projet primitif). — Dépenses diverses et imprévues fr. 1,000

Section 2 du projet primitif. — Comité supérieur de Contrôle.

Supprimée, l'organisme dont il s'agit étant rattaché au Ministère des Transports.

Section 2 (3 du projet primitif). — Dépenses générales.

Art. 12 (22 du projet primitif). — Secours à d'anciens fonctionnaires et employés ainsi qu'à des ouvriers commissionnés, à leurs femmes, veuves, enfants ou familles qui se trouvent dans une situation malheureuse, ou d'anciens fonctionnaires et employés, qui n'ont pas droit à une pension par application de l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles fr. 212,100

Art 13 (23 du projet primitif). — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles spécifiées ci-dessus fr. 5,000

Art. 14 (24 du projet primitif). — Délégations, commissions, comités, conseils, jurys, etc., jetons de présence, frais de parcours; indemnités (comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale; indemnités, abonnements au chemin de fer, etc.; conseil d'appel, etc.) fr. 27,500

(Les magistrats qui font partie du Comité consultatif du contentieux administratif et d'administration générale et du Conseil d'appel toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres et jouiront des mêmes avantages. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au département.)

Art. 8 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen fr. 27,000

Art. 9 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Terughbetaling aan de Weduwen- en Wezenkas van de verliezen geleden op de op 1 Januari 1920 verworven pensioenen bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij vooruitbetaling van de pensioenen is voorgeschreven fr. 800

Art. 10 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement fr. 3,400

Art. 11 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Verschillende en onvoorziene uitgaven fr. 1,000

Afdeeling 2 van het oorspronkelijk wetsontwerp. — Hooger Comitéit van Toezicht.

Afgeschikt; het organism waarvan sprake, is aan het Ministerie van Verkeerswezen gehecht.

Afdeeling 2 (3 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Algemeene uitgaven.

Art. 12 (22 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Hulp gelden aan oud-ambtenaars en -beambten, alsmede aan bij besluit benoemde werklieden, aan hun vrouw, weduwe, kinderen of gezinnen die zich in een ongelukkige toestand bevinden of aan oud-ambtenaars en -beambten die geen recht hebben op een pensioen bij toepassing van artikel 50 der wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen fr. 212,000

Art. 13 (23 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Hulp gelden bij uitzondering te verleen aan andere personen dan die hierboven vermeld fr. 5,000

Art. 14 (24 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Afvaardigingen, commissies, comiteiten, raden, jury's, enz.; zitpenningen; reiskosten; vergoedingen (raadgevend Comitéit voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur; vergoedingen, abonnementen op de spoorwegen, enz.; raad van beroep, enz.) . fr. 27,500

(De magistraten, die deel uitmaken van het Raadgevend Comitéit voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur en van den raad van beroep, trekken de vacatie-vergoedingen tenzelfden titel als de andere leden en genieten dezelfde voordeelen. Dezelfde opmerking geldt voor al de raden, jury's, commissies, enz., die van het Departement afhangen.)

Art. 15 (25 du projet primitif). — Quote-part de l'administration centrale dans les frais d'organisation des cours de langue française, de langue flamande et de langue allemande par le Ministère des Transports fr. 1,500

Art. 16 (26 du projet primitif). — Honoraires des avocats fr. 150,000

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Transfert du Budget de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique fr. 110,000

2° Majoration des honoraires et extension 40,000

Total fr. 150,000

Art. 17 (27 du projet primitif). — Commission centrale d'examens fr. 120,000

Art. 18 (28 du projet primitif). — Bibliothèque centrale fr. 25,000

Art. 19 (35 du projet primitif). — Honoraires de médecins pour visites, examens approfondis, contrevisites n'intéressant pas la Caisse des ouvriers fr. 250,000

Art. 20 (36 du projet primitif). — Frais médicaux et pharmaceutiques fr. 3,000,000

Art. 21 (37 du projet primitif). — Frais de personnel étranger à l'administration, fournitures, etc., nécessaires au fonctionnement du préventorium fr. 900,000

Section 3 (nouvelle). — Dépenses exceptionnelles.

Art. 22 (nouveau). — Installation de quatre centres d'inspection sanitaire . fr. 400,000

Chapitre B du projet primitif.

MARINE.

Supprimé, cette administration étant rattachée au Ministère des Transports.

B (C du projet primitif). — POSTES.

Les articles 59 à 76 et 77 à 86 du projet primitif sont remplacés par les articles 23 à 40 et 42 à 51.

Art. 38. — Part d'intervention dans les dépenses des services centraux du département et du Ministère des Transports.

La majoration à concurrence de 620,930 francs du crédit de cet article, correspond au relèvement de la part d'intervention de l'Administration des Postes.

Les mots « du Département et du Ministère des

Art. 15 (25 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Aandeel van het hoofdbeheer in de inrichtingskosten der leergangen in het Fransch, in het Vlaamsch en in het Duitsch door het Ministerie van Verkeerswezen fr. 1,500

Art. 16 (26 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Eereloon der advocaten . fr. 150,000

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

1° Overschrijving van de Begroting van het oud Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafien, Telefonen en Luchtvaart . . . fr. 110,000

2° Verhooging van de eere-loonen en uitbreiding 40,000

Totaal fr. 150,000

Art. 17 (27 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Hoofdexamen-commissie fr. 120,000

Art. 18 (28 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Centrale Boekerij . . . fr. 25,000

Art. 19 (35 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Honoraria van de dokters voor onderzoeken, grondige keuringen, herkeuringen, die de Werkliedenkas niet aanbelangen fr. 250,000

Art. 20 (36 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Dokters en apothekerskosten fr. 3,000,000

Art. 21 (37 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Kosten van het niet tot het Beheer behoorend personeel, leveringen, enz., voor het preventorium fr. 900,000

Afdeeling 3 (nieuwe). — Uitzonderlijke uitgaven.

Art. 22 (nieuw). — Oprichten van vier gezondheidstoezichtscentra fr. 400,000

Hoofdstuk B van het oorspronkelijk wetsontwerp.

ZEEWEZEN.

Afgeschaft; dit beheer is aan het Ministerie van Verkeerswezen gehecht.

B. (C. van het oorspronkelijk wetsontwerp). — POSTERIJEN.

De artikelen 59 tot 76 en 77 tot 86 van het oorspronkelijk wetsontwerp zijn vervangen door de artikelen 23 tot 40 en 42 tot 51.

Art. 38. — Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten van het Departement en van het Ministerie van Verkeerswezen.

De vermeerdering met 620,930 frank van het krediet van dit artikel stemt overeen met de aandeelverhooging van het Beheer der Posterijen.

De woorden « van het Departement en van het

Transports » sont ajoutés pour tenir compte du rattachement du Comité supérieur de contrôle et de l'Office central des imprimés au Ministère des Transports.

Art. 41 (nouveau). — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail fr. 8,000

Crédit nouveau pour permettre l'application des dispositions de l'arrêté royal mentionné au libellé.

TABLEAU II

RECETTES D'EXPLOITATION.

A. — SERVICES CENTRAUX.

Art. 1 (du projet primitif). — Intervention des Administrations du département et du Ministère des Transports dans les dépenses de l'Administration centrale fr. 9,899,800

La diminution à concurrence de 664,550 francs résulte de la suppression de l'intervention de la Marine, de l'Office central des imprimés et de l'Aéronautique dans les dépenses générales des Services centraux.

Pour l'ajoute des mots « et du Ministère des Transports », voir justification à l'article 38 ci-dessus.

Les articles 2 à 4 du projet primitif sont supprimés, les recettes qu'ils visent étant rattachées au Budget du Ministère des Transports.

Art. 2 (nouveau). — Quote part des administrations du Département et du Ministère des Transports dans les dépenses exceptionnelles des Services centraux . . . 400,000

Ces recettes proviennent du remboursement à charge de leur budget extraordinaire, par les diverses administrations ressortissant aux Ministères des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Transports, de leur quote part dans les frais d'installation des Centres d'inspection sanitaire (Service organisé en commun).

Art. 3 (5 du projet primitif). — RETENUES OPÉRÉES SUR LES ALLOCATIONS D'ASCENDANTS, ETC.

Diminution par suite du transfert d'une somme de 60,000 francs au Budget du Ministère des Transports.

Ministerie van Verkeerswezen » zijn bijgevoegd om rekening te houden van hechten aan het Ministerie van Verkeerswezen van het Hooger Comité van Toezicht en het Middelambt voor drukwerken.

Art. 41 (nieuw). — Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926 betreffende het verleen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen door arbeidsongevallen fr. 8,000

Nieuw krediet noodig om de toepassing mogelijk te maken der bepalingen van het Koninklijk besluit in de opstelling van het artikel.

TABEL II

ONTVANGSTEN VAN EXPLOITATIE.

A. — CENTRALE DIENSTEN.

Art. 1 (oorspronkelijk wetsontwerp). — Tusschenkomst van de Beheeren van het Departement en van het Ministerie van Verkeerswezen in de uitgaven van het Hoofdbeheer fr. 9,899,800

De vermindering met 664,550 frank is het gevolg van het afschaffen der tusschenkomst van het Zee- wezen, van het Middelambt voor drukwerken en van de Luchtvaart in de algemeene uitgaven der Centrale Diensten.

Voor het bijvoegen der woorden « en het Ministerie van Verkeerswezen », zie verantwoording onder hierbovenstaand artikel 38.

De artikelen 2 tot 4 van het oorspronkelijk wetsontwerp zijn afgeschaft om rede dat de ontvangsten waarop zij betrekking hebben aan de Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen gehecht worden.

Art. 2 (nieuw). — Aandeel van de Beheeren van het Departement en van het Ministerie van Verkeerswezen in de uitzonderlijke uitgaven van de Centrale diensten 400,000

Deze ontvangst spruit voort uit de terugbetaling door de onderscheidene beheeren van de Ministeries van Posterijen, Telegrafen en Telefonen en Verkeerswezen ten laste van hunne buitengewone Begrooting, van hun aandeel in de oprichtingskosten van de Gezondheidstoezichtscentra (gemeenschappelijk ingerichte dienst).

Art. 3 (5 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — AFIHOUDINGEN GEDAAN OP DE UITKEERINGEN AAN BLOED- VERWANTEN, ENZ.

Vermindering met 60,000 frank ten gevolge van het overschrijven eener dergelijke som op de Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Chapitre B du projet primitif.

MARINE.

Supprimé, cette administration étant rattachée au Ministère des Transports.

Chapitre B (C du projet primitif).

POSTES.

Les articles 15 à 19 du projet primitif sont remplacés par les articles 4 à 8.

Chapitre D du projet primitif.

OFFICE CENTRAL DES IMPRIMÉS.

Chapitre E du projet primitif.

AÉRONAUTIQUE.

Supprimés, ces services étant rattachés au Ministère des Transports.

TABLEAU III

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Chapitre A du projet primitif.

SERVICES CENTRAUX.

Chapitre B du projet primitif.

MARINE.

Chapitre D du projet primitif.

AÉRONAUTIQUE.

Supprimés, ces services étant rattachés au Budget du Ministère des Transports.

Les articles 6 et 7 du projet primitif sont remplacés par les articles 1 et 2.

POSTES (C du projet primitif).

Art. 1 (6 du projet primitif). — Travaux et matériel fr. 27,642,700

Transfert du Budget de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique.

Art. 2 (7 du projet primitif). — Quote part de la Poste dans les dépenses exceptionnelles des Services centraux (art. 22) fr. 246,000

Diminution de 2.162,617 francs, résultant du transfert au Budget de 1929 du crédit

Hoofdstuk B van het oorspronkelijk wetsontwerp.

ZEEWEZEN.

Afgeschaft; dit beheer is aan het Ministerie van Verkeerswezen gehecht.

Hoofdstuk B (C van het oorspronkelijk wetsontwerp).

POSTERIJEN.

De artikelen 15 tot 19 van het oorspronkelijk wetsontwerp zijn vervangen door de artikelen 4 tot 8.

Hoofdstuk D van het oorspronkelijk wetsontwerp.

MIDDELAMBT VOOR DRUKWERKEN.

Hoofdstuk E van het oorspronkelijk wetsontwerp.

LUCHTVAART.

Afgeschaft; deze diensten zijn aan het Ministerie van Verkeerswezen gehecht.

TABEL III

BUITENGEWONE UITAVEN.

Hoofdstuk A van het oorspronkelijk wetsontwerp.

CENTRALE DIENSTEN.

Hoofdstuk B van het oorspronkelijk wetsontwerp.

ZEEWEZEN.

Hoofdstuk D van het oorspronkelijk wetsontwerp.

LUCHTVAART.

Afgeschaft; deze diensten zijn aan de Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen gehecht.

De artikelen 6 en 7 van het oorspronkelijk wetsontwerp zijn vervangen door de artikelen 1 en 2.

POSTERIJEN. (C van het oorspronkelijk wetsontwerp.)

Art. 1 (6 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Werken en materieel 27,642,700

Overschrijving van de Begroting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart

Art. 2 (7 van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Aandeel van Posterijen in de uitzonderlijke uitgaven van de Centrale Diensten (art. 22). fr. 246,000

Vermindering van 2,162,617 frank, voortkomende van de overschrijving op de Begroo-

nécessaire à l'édification et l'équipement du préventorium.

Les crédits pour l'installation des Centres d'inspection sanitaire ayant été prévus au Budget des dépenses d'exploitation (dépenses exceptionnelles), le libellé de l'article a été modifié en conséquence.

TABEAU IV

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

A. — SERVICES CENTRAUX.

Art. 1 (du projet primitif). — Quote-part des Administrations dans les dépenses extraordinaires des Services centraux (art. 1).

Supprimé.

Diminution de 3,900,000 francs,

résultant du transfert au Budget de 1929 des crédits prévus pour l'édification du préventorium et aux dépenses d'exploitation (dépenses exceptionnelles) des crédits nécessaires à l'équipement des centres d'inspection sanitaire.

ting van 1929 van het krediet noodig voor het oprichten en inrichten van een preventorium.

Daar de kredieten voor het inrichten van de gezondheidstoezichtscentra voorzien zijn op de Begrooting der uitgaven van exploitatie (uitzonderlijke uitgaven) moet de opstelling van het artikel gewijzigd.

TABEL IV

BUITENGEWONE UITGAVEN.

A. — CENTRALE DIENSTEN.

Art. 1 (van het oorspronkelijk wetsontwerp). — Aandeel der Beheeren in de buitengewone uitgaven van de Centrale Diensten (art. 1).

Opgeheven.

Vermindering van 3,900,000 frank,

voortkomende van de overschrijving op de Begrooting van 1929 der kredieten voorzien voor het oprichten van een preventorium en op de uitgaven van exploitatie (uitzonderlijke uitgaven) van die noodig voor het inrichten van de gezondheidstoezichtscentra.

**BUDGET DU MINISTÈRE
DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES
POUR L'EXERCICE 1930**

PROJET DE LOI

TITRE PREMIER

Dépenses et recettes d'exploitation.

Dépenses d'exploitation.

ARTICLE PREMIER

Le Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1930 est fixé, pour les dépenses d'exploitation, à la somme de 441,490,641 francs, conformément au tableau I ci-annexé.

Ces dépenses se répartissent de la manière suivante :

ADMINISTRATIONS.	Dépenses d'exploitation.
Services centraux	10,314,800 »
Postes	431,175,841 »
ENSEMBLE . . fr.	441,490,641 »

Recettes d'exploitation.

ART. 2.

Les recettes d'exploitation du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1930, sont évaluées à la somme de 386,275,051 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

Elles se répartissent de la manière suivante :

ADMINISTRATIONS.	Recettes d'exploitation.
Services centraux	10,314,800 »
Postes	375,960,251 »
ENSEMBLE . . fr.	386,275,051 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1930**

WETSONTWERP

TITEL EÉN

Uitgaven en ontvangsten van exploitatie.

Uitgaven van exploitatie.

EERSTE ARTIKEL

De Begrooting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen voor het dienstjaar 1930 is vastgesteld, voor de uitgaven van exploitatie, op de som van 441,490,641 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel I.

De uitgaven zijn volgenderwijze verdeeld :

BEHEEREN.	Uitgaven van exploitatie.
Centrale Diensten	10,314,800 »
Posterijen	431,175,841 »
TE ZAMEN . . fr.	441,490,641 »

Ontvangsten van exploitatie.

ART. 2.

De ontvangsten van exploitatie van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen voor het dienstjaar 1930, zijn geraamd op de som van 386,275,051 frank overeenkomstig de hierbij gevogde tabel II.

Zij zijn volgenderwijze verdeeld :

BEHEEREN.	Ontvangsten van exploitatie.
Centrale Diensten	10,314,800 »
Posterijen	375,960,251 »
TE ZAMEN . . fr.	386,275,051 »

TITRE II

Dépenses extraordinaires.

ART. 3.

Les dépenses extraordinaires du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1930 sont évaluées à la somme de 27,888,700 francs, conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE III

Dispositions diverses.

ART. 4.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé :

a) A faire payer par avance, sur la Caisse des comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, les loyers ainsi que les secours et indemnités de toute nature qui seront alloués sur le Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones, aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et à leurs ayants-droit;

b) A accorder des secours exceptionnels dans les conditions qu'il déterminera, à des employés pensionnés ensuite d'accident en service, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans les conditions semblables et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 5.

Ne sont plus applicables jusqu'au 31 décembre 1930, aux administrations dépendant du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones, les lois du 20 juillet 1921 et du 10 juin 1922 sur la comptabilité des dépenses engagées, ainsi que les arrêtés et règlements pris en exécution de ces lois, sauf en ce qui concerne :

1° L'article 6 de la loi du 20 juillet 1921, en tant qu'il impose le contreseing du Ministre des Finances pour les actes d'administration portant revision des

TITEL II

Buitengewone uitgaven.

ART. 3.

De buitengewone uitgaven van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen voor het dienstjaar 1930 zijn geraamd op de som van 27,888,700 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel III.

TITEL III

Verscheidene bepalingen.

ART. 4.

De Minister van Posterijen, Telegrafen en Telefonen wordt gemachtigd :

a) Om bij voorbaat te doen uitbetalen, ten laste der Kas van de rekenplichtigen onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de huishuren evenals de hulpelden en vergoedingen van allen aard welke, ter aanrekening van de Begrooting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen, verleend zullen worden aan in dienst zijnde, aan oud-bedienenden of aan hun familiën, alsook aan de slachtoffers van ongevallen en aan dezer rechthebbenden;

b) Om uitzonderlijke hulpelden te verleen, in de voorwaarden die hij moet vaststellen, aan de ingevolge een ongeval in dienst gepensioneerde bedienenden, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in de gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 5.

Zijn niet meer toepasselijk tot 31 December 1930, op de besturen afhangende van het Departement van Posterijen, Telegrafen en Telefonen, de wetten van 20 Juli en van 10 Juni 1922 op de comptabiliteit der betaalbaar gestelde kredieten, alsmede de in uitvoering van die wetten getroffen besluiten en reglementen, behoudens wat betreft :

1° Artikel 6 der wet van 20 Juli 1921, in zooverre het de medeonderteekening van den Minister van Financiën vereischt voor de bestuurs-handelingen tot

dispositions organiques relatives aux traitements ou allocations du personnel;

2° L'article 8 de la loi du 20 juillet 1921, modifiant l'article 18 de la loi du 15 mai 1846;

3° L'article 9 de la loi du 20 juillet 1921 qui complète la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846.

herziening van de organieke bepalingen betreffende de jaarwedden en tegemoetkomingen van het personeel;

2° Artikel 8 der wet van 20 Juli 1921, tot wijziging van artikel 18 der wet van 15 Mei 1846;

3° Artikel 9 der wet van 20 Juli 1921, tot aanvulling van de wet tot inrichting van het Rekenhof in dato 29 October 1846.

MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

TABLEAU I. — DÉPENSES D'EXPLOITATION.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
A. — SERVICES CENTRAUX.		
PREMIERE SECTION. — ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 100,000	140,000 »
	b) Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	
2	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés.	3,097,000 »
3	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature.	290,300 »
4	Indemnités pour travail extraordinaire.	11,000 »
5	Indemnités de déplacements	26,000 »
6	Matériel, fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, chauffage, éclairage, travaux d'entretien; menues dépenses, loyers de locaux; entretien du préventorium et des quatre centres d'inspection	350,000 »
7	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	1,277,200 »
8	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	27,000 »
9	Remboursement à la Caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 ^{er} janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions	800 »
10	Subside à la Caisse des ouvriers du département	3,400 »
11	Dépenses diverses et imprévues	1,000 »
DEUXIEME SECTION. — DEPENSES GENERALES.		
12	Secours à d'anciens fonctionnaires et employés ainsi qu'à des ouvriers commissionnés, à leurs femmes, veuves, enfants ou familles qui se trouvent dans une situation malheureuse, ou à d'anciens fonctionnaires et employés qui n'ont pas droit à une pension par application de l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles	212,100 »
13	Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles spécifiées ci-dessus.	5,000 »
14	Délégations, commissions, comités, conseils, jurys, etc. — Jetons de présence. — Frais de parcours. — Indemnités (Comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale: indemnités, abonnements au chemin de fer, etc.; conseil d'appel, etc.) (Les magistrats qui font partie du Comité consultatif du contentieux administratif et d'administration générale et du Conseil d'appel toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres et jouiront des mêmes avantages. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au département.)	27,500 »
15	Quote-part de l'administration centrale dans les frais d'organisation des cours de langue française, de langue flamande et de langue allemande par le Ministère des Transports	1,500 »
16	Honoraires des avocats.	150,000 »
17	Commission centrale d'examen	120,000 »
18	Bibliothèque centrale	25,000 »
19	Honoraires de médecins pour visites, examens approfondis, contrevisites, n'intéressant pas la Caisse des ouvriers.	250,000 »

MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

TABEL I. — UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
10,314,800	A. — CENTRALE DIENSTEN.	
	EERSTE AFDEELING. — HOOFDBEHEER.	
	a) Jaarwedde van den Ministerfr. 100,000	1
	b) Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig40,000	
	Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen voor ambtenaren en beambten	2
	Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premii en vergoedingen.	3
	Vergoedingen voor overwerk	4
	Vergoedingen wegens verplaatsing	5
	Materieel, kantoorbehoeften, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verwarming, verlichting, werken van onderhoud; kleine uitgaven, huur van lokalen; onderhoud van het preventorium en de vier toezichtscentra.	6
	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleen en aan ambtenaars en beambten en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	7
	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen	8
	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van de verliezen geleden op de op 1 Januari 1920 verworven pensioenen bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij vooruitbetaling van de pensioenen is voorgeschreven.	9
	Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement	10
	Verschillende en onvoorziene uitgaven	11
	TWEDE AFDEELING. — ALGEMEENE UITGAVEN.	
	Hulpgelden aan oud-ambtenaars en -beambten, alsmede aan bij besluit benoemde werklieden, aan hun vrouw, weduwe, kinderen of gezinnen die zich in een ongelukkigen toestand bevinden of aan oud-ambtenaren en -beambten die geen recht hebben op een pensioen bij toepassing van artikel 50 der wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.	12
	Hulpgelden bij uitzondering te verleen en aan andere personen dan die hierboven vermeld.	13
	Afvaardigingen, commissies, comiteiten, raden, jury's, enz. — Zitpenningen. — Reiskosten. — Vergoedingen (Raadgevend Comité voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur; vergoedingen, abonnementen op de spoorwegen, enz.; Raad van beroep, enz.).	14
	(De magistraten, die deel uitmaken van het Raadgevend Comité voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur en van den Raad van beroep, trekken de vacatievergoedingen tenzelfden titel als de andere leden en genieten dezelfde voordeelen. Dezelfde opmerking geldt voor al de raden, jury's, commissies, enz., die van het Departement afhangen).	
	Aandeel van het hoofdbeheer in de inrichtingskosten der Jeergangen in het Fransch, in het Vlaamsch en in het Duitsch, door het Ministerie van Verkeerswezen.	15
	Eereloon der advocaten.	16
	Hoofdexamencommissie	17
	Centrale boekerij	18
	Honoraria van de dokters voor onderzoeken, grondige keuringen, herkeuringen, die de Werkliedenkas niet aanbelangen.	19

MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
20	Frais médicaux et pharmaceutiques	3,000,000 »
21	Frais de personnel étranger à l'administration, fournitures, etc., nécessaires au fonctionnement du préventorium	900,000 »
TROISIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
22	Installation de quatre centres d'inspection sanitaire	400,000 »
TOTAL des dépenses des Services centraux . . . fr.		
B. — POSTES.		
23	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	132,817,000 »
24	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités du personnel facteur	177,430,000 »
25	Transport des facteurs	400,000 »
26	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature	7,594,200 »
27	Indemnités pour travail extraordinaire	2,080,000 »
28	Frais de déplacements	1,300,000 »
29	Part d'intervention de l'Administration dans les frais d'habillement des facteurs	3,955,000 »
30	Transport des dépêches.	1,300,000 »
31	Indemnités et remboursements du chef des dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste	20,000 »
32	Dépenses pour le service des colis postaux	11,530,000 »
33	Matériel, frais de loyer et de régie; indemnités à accorder éventuellement à d'anciens agents qui ont été victimes d'accidents survenus en service, à leurs veuves, leurs enfants ou leurs familles. — Approvisionnement divers. — Fabrication de valeurs postales. — Indemnités à des étrangers du chef d'accidents causés au cours de l'exploitation postale. — Frais d'exploitation du service de transport de dépêches postales par automobiles. — Remboursement à l'Office central des Imprimés du coût de ses fournitures (y compris une somme de 725,000 francs en charge temporaire)	26,104,900 »
34	Dépenses pour compte de tiers	410,000 »
35	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne	50,000 »
36	Émoluments, indemnités de caisse, primes et remises	2,600,000 »
37	Honoraires des médecins pour visites, examens approfondis, contre-visites, etc., n'intéressant pas la Caisse des ouvriers	10,000 »
38	Part d'intervention dans les dépenses des Services centraux du Département et du Ministère des Transports	5,764,720 »
39	Subside à la Caisse des ouvriers du département	515,400 »
40	Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.	200,000 »
41	Application de l'Arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	8,000 »
42	Commissions d'examens. — Dépenses imprévues non libellées au Budget	10,000 »
43	Charges financières	6,566,953 »

MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Dokters- en apothekerskosten Kosten van het niet tot het Beheer behoorend personeel, leveringen, enz., voor het preventorium. DERDE AFDEELING. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. Oprichten van vier gezondheidstoezichtscentra	20 21 22
40,314,800 »	TOTAAL van de uitgaven der Centrale Diensten.	
	B. — POSTERIJEN. Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaars en beambten Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van de brievenbestellers. Vervoer van de brievenbestellers Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premien en vergoedingen. Vergoedingen voor overwerk Vergoedingen wegens verplaatsing Aandeel van het Beheer in de kleedingskosten van de brievenbestellers. Vervoer van de postpakketten Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde zendingen en invorderingen. Uitgaven voor den dienst der postcolli. Materieel, huur- en bureelkosten; vergoedingen desvoorkomend te verleenen aan gewezen bedienden welke slachtoffer zijn geweest van ongevallen in dienst, aan hun weduwe, kinderen of familiën. — Verschillende voorraden. — Vervaardiging van postwaarden. — Vergoedingen aan vreemden voor ongevallen veroorzaakt tijdens de postexploitatie. — Exploitatiekosten van den dienst voor het vervoer der postpakketten per auto. — Terugbetaling aan het Middelambt voor Drukwerken van den prijs zijner leveringen (inbegrepen een som van 725,000 frank als tijdelijke last) Uitgaven voor rekening van derden Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern Emolumenten, kasvergoedingen, premien en commissieloonen Honoraria van de dokters voor onderzoeken, grondige keuringen, herkeuringen, enz., die de Werkliedenkas niet aanbelangen Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten van het Departement en van het Ministerie van Verkeerswezen. Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926 betreffende het verleenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen door arbeidsongevallen. Examencommissies. — Onvoorziene, niet in de Begroting opgenomen uitgaven Financiële lasten.	23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43
431,175,841 »		

MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		Bedrag der kredieten per artikel.	
44	Déficits de comptes	60,000 »	
45	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	39,798,000 »	
46	Supplément de pension accordé à M. Krains, Directeur général honoraire des Postes	20,668 »	
47	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	2,325,000 »	
48	Remboursement à la Caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 ^{er} janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions	50,000 »	
49	Subside pour le ravitaillement et le service des cantines	33,000 »	
50	Remboursement à la Marine des frais de transport de la correspondance postale par les malles Ostende-Douvres	2,000,000 »	
51	Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges	6,223,000 »	
	TOTAL des dépenses d'exploitation des Postes . . . fr.		

CHAPITRES	DÉSIGNATION DES ADMINISTRATIONS	Montant des dépenses par administration.	
		Bedrag der uitgaven per beheer.	
	RECAPITULATION		
A.	Services Centraux	10,314,800 »	}
B.	Postes	431,175,841 »	
	TOTAL DU TABLEAU I (Dépenses d'exploitation). . . . fr.		

MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Tekort van rekenplichtigen	44
	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaars en beambten en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	45
	Aanvullend pensioen verleend aan den Heer Krains, Algemeen Bestuurder ten eeretitel van Posterijen . . .	46
	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen	47
	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van de verliezen geleden op de op 1 Januari 1920 verworven pensioenen, bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij vooruitbetaling van de pensioenen is voorgeschreven.	48
	Toelagen voor de bevoorrading en den dienst der cantines.	49
	Terugbetaling aan het Zeewezen van de kosten van vervoer der poststukken met de pakketbooten Oostende-Dover.	50
	Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.	51
431,175,841 »	TOTAAL der uitgaven van exploitatie van Posterijen.	

TOTAL — TOTAAL	AANDUIDING DER BEHEEREN	HOOFDSTUKKEN.
441,490,641 »	OPSOMMING	
	Centrale Diensten	A.
	Posterijen	B.
441,490,641 »	TOTAAL VAN TABEL I (Uitgaven van exploitatie).	

MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

TABLEAU II. — RECETTES D'EXPLOITATION.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel.
A. — SERVICES CENTRAUX.		
1	Intervention des Administrations du Département et du Ministère des Transports dans les dépenses de l'Administration centrale	9,899,800 »
2	Quote-part des administrations du Département et du Ministère des Transports dans les dépenses exceptionnelles des Services centraux	400,000 »
3	Retenues opérées sur les allocations d'ascendants d'agents célibataires, décédés ensuite de faits de guerre, à l'effet de récupérer les sommes payées indûment, pour la période postérieure au décès des intéressés	15,000 »
	TOTAL des recettes des Services centraux . . . fr.	
B. — POSTES.		
4	Recettes diverses d'exploitation	357,288,000 »
5	Transit international.	3,475,000 »
6	Vente ou cession de vieux matériaux ou objets hors d'usage; remboursement d'avances budgétaires . . .	1,100,000 »
7	Remboursement de dépenses effectuées pour compte d'autres administrations.	9,951,750 »
8	Redevances payées par les divers départements ministériels et autres organismes pour le transport des correspondances de service	4,145,501 »
	TOTAL des recettes d'exploitation des Postes fr.	

CHAPITRES.	DÉSIGNATION DES ADMINISTRATIONS.	Montant des évaluations de recettes. — Bedrag der ramingen van ontvangsten.
RECAPITULATION		
A.	Services centraux	10,314,800 »
B	Postes	375,960,251 »
	TOTAL DU TABLEAU II (Recettes d'exploitation) fr.	

MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

TABEL II. — ONTVANGSTEN VAN EXPLOITATIE.

TOTAL — TOTAAL	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Artikelen.
	A. — CENTRALE DIENSTEN.	
	Tusschenkomst van de Beheeren van het Departement en van het Ministerie van Verkeerswezen in de uitgaven van het Hoofdbeheer.	1
40,314,800 »	Aandeel van de beheeren van het Departement en van het Ministerie van Verkeerswezen in de uitzonderlijke uitgaven van de Centrale Diensten.	2
	Afhoudingen gedaan op de uitkeeringen aan bloedverwanten in opgaande lijn van ongehuwde bedienden, overleden ten gevolge van oorlogsfeiten, met het oog op de terugvordering van de ten onrechte betaalde sommen voor het tijdperk verlopen na het overlijden van de belanghebbers.	3
40,314,800 »	TOTAAL der ontvangsten der Centrale Diensten.	
	B. — POSTERIJEN.	
	Allerlei ontvangsten van exploitatie	4
	Internationale doorvoer	5
375,960,251 »	Verkoop of overlating van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen; terugbetaling van voorschotten op de Begrooting.	6
	Terugbetaling van voor rekening van andere Beheeren gedane uitgaven	7
	Door de verschillende ministerieele Departementen en andere instellingen betaalde sommen voor het vervoer van dienststukken.	8
375,960,251 »	TOTAAL der ontvangsten van exploitatie van Posterijen.	

TOTAL — TOTAAL	AANDUIDING DER BEHEEREN	HOOFDSTUKKEN.
	OPSOMMING	
386,275,051 »	Centrale Diensten	A.
	Posterijen	B.
386,275,051 »	TOTAAL VAN TABEL II (Ontvangsten van exploitatie).	

MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

TABLEAU III — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
	POSTES.		
1	Travaux et matériel	27,642,700 »	}
2	Quote-part de la Poste dans les dépenses exceptionnelles des Services centraux (Art. 22).	246,000 »	
	TOTAL des dépenses extraordinaires. . . fr.		

MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

TABEL III. — BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
27,888,700 »	POSTERIJEN. Werken en materieel	1
	Aandeel van Posterijen in de uitzonderlijke uitgaven van de Centrale Diensten (Art. 22).	2
27,888,700 »	TOTAAL der buitengewone uitgaven.	